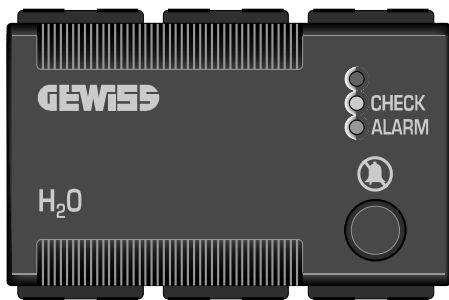


RILEVATORE ELETTRONICO DI PRESENZA ACQUA (H₂O)

*ELECTRONIC DETECTOR OF PRESENCE OF WATER (H₂O)
DETECTEUR ELECTRONIQUE D'EAU (H₂O) - DETECTOR
ELECTRONICO DE PRESENCIA DE AGUA (H₂O) -
ELEKTRONISCHER WASSERMELDER (H₂O)*



GW 30 515
N° 3 MOD. PLAYBUS



ATTENZIONE IMPORTANTE

Leggere attentamente le seguenti istruzioni in quanto forniscono importanti informazioni sulle modalità di funzionamento, di installazione, di manutenzione. L'installatore è pregato di consegnare questo libretto all'utilizzatore finale invitandolo a prendere conoscenza di quanto contenuto. Questo apparecchio funziona solo in presenza di tensione di rete. Nel caso di mancanza di tensione di rete oppure all'atto dell'installazione un dispositivo ritarda di circa 1 minuto il funzionamento del rilevatore allo scopo di permettere una stabilizzazione dei componenti elettronici. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento rivolgersi ad un tecnico autorizzato oppure contattare il SAT servizio assistenza tecnica GEWISS.

ATTENTION-IMPORTANT

Read these instructions carefully as they supply important information on the manner of operation, installation, and maintenance. The installer is requested to hand this manual, to the end user and to invite him to get acquainted with its contents. This appliance works only in the presence of mains voltage. In the event of mains failure, or at the time of installation, a device delays operation of the detector for about one minute in order to allow stabilization of the electronic components. In the event of breakdown and/or bad operation, apply to an authorized technician or contact SAT, the GEWISS technical assistance service.

ATTENTION IMPORTANT

On recommande de lire attentivement les instructions suivantes car elles fournissent d'importantes informations sur les modalités de fonctionnement, d'installation, d'entretien général, de maintenance. L'installateur est prié de remettre ce livret à l'utilisateur final en l'invitant à prendre connaissance de son contenu. Cet appareil ne fonctionne qu'en présence de tension de réseau. En cas de manque de tension de réseau ou au moment de l'installation, un dispositif retarde d'environ 1 minute le fonctionnement du détecteur dans le but de permettre une stabilisation des composants électroniques. En cas de pannes et/ou de mauvais fonctionnement, s'adresser à un technicien autorisé ou contacter le SAT, service assistance technique GEWISS.

ATENCION IMPORTANTE

Léanse atentamente las siguientes instrucciones ya que proporcionan informaciones importantes sobre las modalidades de funcionamiento, de instalación, de mantenimiento. Se ruega al instalador que entregue este manual al utilizador final, invitándole a que se dé por enterado de su contenido. Este aparato funciona sólo en presencia de voltaje de la red. En caso de falta de voltaje de la red o bien en el momento de la instalación, un dispositivo retarda de 1 minuto aprox. el funcionamiento del detector con el fin de permitir una estabilización de los componentes electrónicos. En caso de avería y/o funcionamiento defectuoso diríjanse a un técnico autorizado o bien contacten con el SAT servicio de asistencia técnica GEWISS.

ACHTUNG WICHTIG

Lesen Sie aufmerksam die folgenden Anweisungen, die Ihnen wichtige Informationen über die Betriebsweise, die Installation. Der Installateur wird gebeten dieses Büchlein mit dem Hinweis, den Inhalt des Buches aufmerksam zu lesen, dem Endverbraucher auszuhändigen. Dieses Gerät funktioniert nur mit Netzspannung. Bei fehlender Netzspannung oder bei der Installation verzögert eine Vorrichtung um circa 1 Minute den Betrieb des Aufnehmers, damit ein Ausgleich der elektronischen Komponenten möglich ist. Bei einer Störung und/oder einem schlechten Betrieb wenden Sie sich bitte an das technische Fachpersonal oder nehmen Sie mit dem TK (technischer Kundenservice) der Firma GEWISS Kontakt auf.

INDICE	PAG.	INDICE	PAG.
- Descrizione morsetti	5	- Descripción bornesi	5
- Schema di collegamento	6	- Esquema de conexión	6
- Installazione	7	- Instalación	7
- Istruzioni d'impiego	9	- Instrucciones para la utilización	9
- Descrizione comandi	10	- Descripción mandos	10
- Funzionamento	11	- Funcionamiento	11
- Tasto di tacitazione con rilevatore in stato di allarme	12	- Pulsador de silenciación con detector en estado de alarma	12
- Tasto di tacitazione con rilevatore in stato normale	14	- Pulsador de silenciación con detector en estado normal	14

INDEX	PAG.	VERZEICHNIS	PAG.
- Description of terminals	5	- Beschreibung der Klemmen	5
- Wiring diagram	6	- Anschlußschema	6
- Installation	7	- Installation	7
- Instruction for use	9	- Betriebsanleitung	9
- Description of controls	10	- Beschreibung der Steuerungen	10
- Operation	11	- Betrieb	11
- Silencing button with the detector in alarm status	12	- Abschaltaste bei Aufnehmer im Alarmzustand	12
- Silencing button with detector in normal status	14	- Abschaltaste bei Aufnehmer im Normalzustand	14

INDEX	PAG.
- Description des bornes	5
- Schéma de connexion	6
- Installation	7
- Mode d'emploi	9
- Description des commandes	10
- Fonctionnement	11
- Touche de retour au silence quand le détecteur est en état d'alarme	12
- Touche de retour au silence quand le détecteur est à l'état normal	14

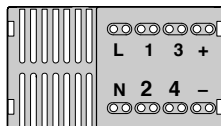
DESCRIZIONE MORSETTI

DESCRIPTION OF TERMINALS

DESCRIPTION DES BORNES

DESCRIPCIÓN BORNES

BESCHREIBUNG DER KLEMMEN



L

230V-50Hz

N



6A/250V~

Contatto privo di potenziale.

Contact without potential.

Contact sans potentiel.

Contacto ausente de potencial.

Mit Kontakt ohne Potential.

3 ●

Sensore

Probe

Capteur

Sensor

Sensor

4 ●

+ ●

Ripetitore di segnale

Signal repeater

Répéteur de signal

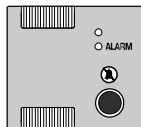
Repetidor de señal

Signalverstärker

- ●



GW 30 516



GW 30 521

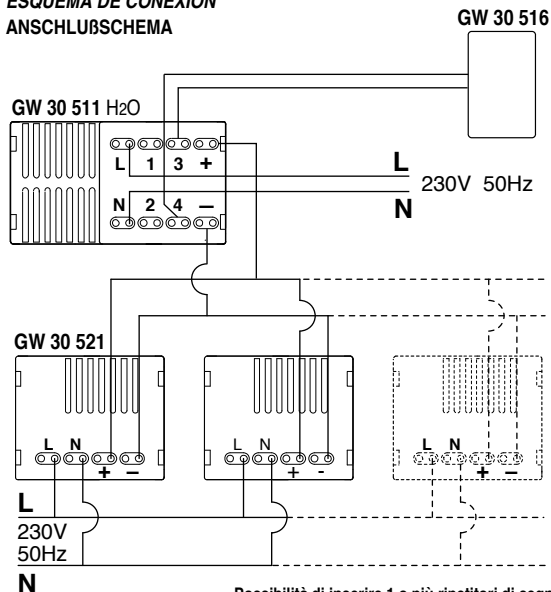
SCHEMA DI COLLEGAMENTO

WIRING DIAGRAM

SCHEMA DE CONNEXION

ESQUEMA DE CONEXIÓN

ANSCHLUßSCHEMA



Possibilità di inserire 1 o più ripetitori di segnale GW 30521.

One or more GW 30521 signal repeaters can be inserted.

Possibilit  d'ins rer 1 ou plusieurs de signal GW 30521.

Possibilidad de conectar 1   m s repeditores de se al GW 30521.

Der Einsatz von 1 oder mehreren Signalmeldern GW 30521 ist möglich.

● L'accensione dei Led verde e giallo sta a segnalare che la sonda GW 30516 non   collegata ai morsetti 3 e 4 del rilevatore elettronico di presenza acqua GW 30515.

● The green and yellow leds come on when probe GW 30516 is not connected to terminals 3 and 4 on electronic water detector GW 30515.

● Les voyants vert et jaune allumés indiquent que la sonde GW 30516 n'est pas reliée aux bornes 3 et 4 du détecteur électronique de présence d'eau GW 30515.

El encendido de los leds verde y amarillo indica que la sonda GW 30516 no est  conectada con los bornes 3 y 4 del detector electrónico de presencia agua GW 30515.

Das Aufleuchten der gr nen und gelben LED-Anzeigen zeigt an, da  die Sonde GW 30516 nicht mit den Klemmen 3 und 4 des elektronischen Wassermelders GW 30515 verbunden ist.

INSTALLAZIONE

INSTALLATION

INSTALLATION

INSTALACION

INSTALLATION

L'installazione del rilevatore deve essere eseguita solo da tecnici autorizzati osservando attentamente le informazioni di seguito riportate.

The detector must be installed only by authorized technicians, scrupulously following the information given below.

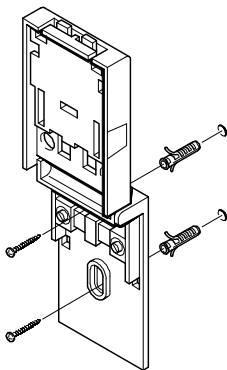
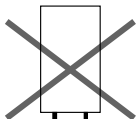
L'installation du détecteur ne doit être effectuée que par des techniciens autorisés, en observant avec attention les instructions reportées ci-dessous.

La instalación del detector tiene que ser efectuada sólo por técnicos autorizados respetando atentamente las informaciones que se citan a continuación.

Die Installation des Aufnehmers darf nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden, das die im folgenden erteilten Informationen rigoros einhält.



OK



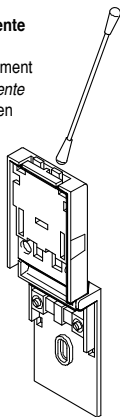
Pulire periodicamente

Clean regularly

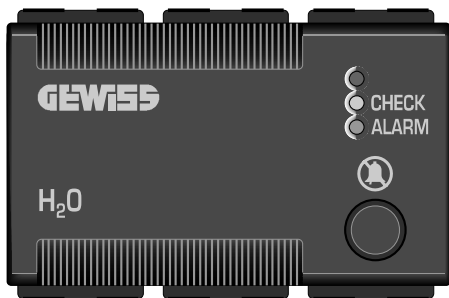
Nettoyer périodiquement

Limpiar periodicamente

Regelmäßig Reinigen



ISTRUZIONI DI IMPIEGO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES PARA LA UTILIZACIÓN
BETRIEBSANLEITUNG



GW 30 515

DESCRIZIONE COMANDI
DESCRIPTION OF CONTROLS
DESCRIPTION DES COMMANDES
DESCRIPCION MANDOS
BESCHREIBUNG DER STEUERUNGEN

**Segnalazione luminosa di localizzazione
e presenza tensione di rete.**

*Luminous signalling of location and
presence of main supply.*

*Signalisation lumineuse de localisation
et de présence d'alimentation.*

*Señalización luminosa de ubicación
y presencia tensión de red.*

*Kontrolleuchte: Positionsanzeige
und Netzspannung ein.*

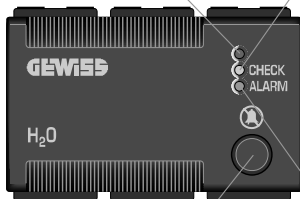
**Segnalazione luminosa di
dispositivo guasto.**

Luminous signalling of fault.

*Signalisation lumineuse de panne
sur le dispositif.*

*Señalización luminosa de dispositivo
avería (amarillo).*

Kontrolleuchte: Geräte defekt.



Pulsante esclusione / tacitazione manuale.

*Pushbuttons for exclusion / manual
silencing / test (according to detector type).*

*Poussoir exclusion / étouffement
manual / test (selon les types de détecteur).*

*Tecla exclusión / enmudecedor manual / test
(según los tipos de detectores).*

*Drucktaste Aus / Reset / Test
(je nach Art der Warnmelder).*

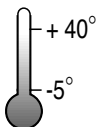
Segnalazione luminosa di allarme.

Luminous signalling of alarm (red).

Signalisation lumineuse d'alarme.

Señalización luminosa de alarma.

Alarmmeldeleuchte.



Temperatura di funzionamento.

Working temperature.

Température de fonctionnement.

Temperatura de funcionamiento.

Betriebstemperatur.

FUNZIONAMENTO

OPERATION

FUNCTIONNEMENT

FUNCIONAMIENTO

BETRIEB



- Dispositivo
- ☀ Device
- Dispositif
- Dispositivo
- Vorrichtung

OK

Dispositivo guasto / sonda GW 30516 non collegata. Rivolgersi ad un tecnico autorizzato.

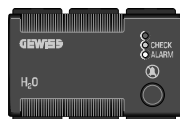
Faulty device / GW 30516 probe not connected. Contact an authorized technician.

Dispositif défectueux / sonde GW 30516 déconnecté. S'adresser à un technicien autorisé.

Dispositivo avería / captador GW 30516 no conectado. Diríjanse a un técnico autorizado.

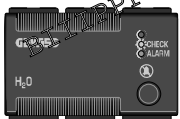
Vorrichtung defekt / Sonde GW 30516 nicht angeschlossen.

An das Fachpersonal wenden.



-
- ☀
-
-

KO



- Allarme
- ☀ Alarm
- Alarme
- Alarma
- Alarm

Dispositivo in allarme. L'allarme viene segnalato con l'accensione dei led e con l'attivazione dell'avvisatore acustico. Eventuali ripetitori di segnale cod. GW 30521 ad esso collegati vengono attivati.

Attenzione: A cessato allarme il rilevatore torna automaticamente allo stato di funzionamento normale. Durante questo passaggio il rilevatore può emettere una segnalazione acustica discontinua.

Alarm. The leds come on and the siren sounds when there is an alarm. Any signal repeaters (code GW 30521) connected to the device are enabled. Warning: when the alarm stops, the detector automatically returns to its normal mode. During this period, the detector emits a broken acoustic signal.

Dispositif en alarme. L'alarme est signalée par les diodes qui s'allument et par l'activation de l'avertisseur acoustique. Les éventuels répéteurs de signal code GW 30521 qui y sont connectés sont activés. Attention: quand l'alarme cesse, le détecteur retourne automatiquement à l'état de fonctionnement normal. Durant ce passage le détecteur peut émettre un signal acoustique intermittent.

Dispositivo en alarma. La alarma es indicada por el encendido de los leds y por la activación del avisador acústico. Los repetidores de señal cód. GW 30521 eventualmente conectados, se activan. Atención: al cesar la alarma, el detector regresa automáticamente al estado de funcionamiento normal. Durante este paso, puede ser que el detector emita una señal acústica discontinua.

Vorrichtung in Alarmstatus. Der Alarm wird durch Aufleuchten der Leuchtdioden und durch die Aktivierung des akustischen Signalgebers angezeigt. Eventuell damit verbundene Signalmelder (Best. Nr. GW 30521) werden aktiviert. Achtung: bei Ende des Alarmzustands kehrt der Detektor automatisch zum normalen Funktionszustand zurück. Während dieses Vorgangs kann der Detektor ein unterbrochenes akustisches Warnsignal abgeben.

TASTO DI TACITAZIONE CON RILEVATORE IN STATO DI ALLARME
SILENCING BUTTON WITH THE DETECTOR IN ALARM STATUS
TOUCHE DE RETOUR AU SILENCE QUAND LE DETECTEUR EST EN ETAT D'ALARME.
PULSADOR DE SILENCIACION CON DETECTOR EN ESTADO DE ALARMA
ABSCHALTASTE BEI AUFNEHMER IM ALARMZUSTAND

Azionando il tasto con il rilevatore in stato di allarme si ha una tacitazione temporanea di 20".
 Dopo i 20" se cessa il pericolo si ha un ritorno al funzionamento normale.

When the button is pressed with the detector in alarm status, the alarm is temporarily silenced for 20 seconds.

Normal operation is resumed after these 20 seconds if the danger ceases.

En appuyant sur cette touche quqnd le détecteur est en état d'alarme on obtient un retour au silence temporaire de 20 secondes.

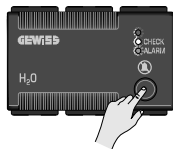
Les 20 secondes écoulées, si le danger a cessé on retourne à un fonctionnement normal.

Accionando el pulsador con el detector en estado de alarma se produce una silenciación temporánea de 20 seg.

Después de los 20 seg., si cesa el peligro, se produce un retorno al funcionamiento normal.

Drückt man diese Taste bei Aufnehmer im Alarmzustand, hört der Alarm für 20 Sek. auf.

Wird die Gefahrenquelle nach 20 Sek. beseitigt, setzt wieder der normale Betrieb ein.



OK

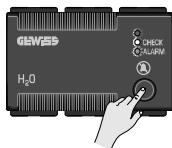
Dopo i 20" se continua il pericolo si ha un ritorno al funzionamento di allarme.

If the danger persists after these 20 seconds the detector returns to alarm status.

Les 20 secondes écoulées, si le danger persiste, l'alarme reprend à sonner.

Después de los 20 seg., si sigue el peligro, se produce un retorno al funcionamiento de alarma.

Wird die Gefahrenquelle nicht beseitigt, setzt nach 20 Sek. der Alarm wieder ein.



TASTO DI TACITAZIONE CON RILEVATORE IN STATO NORMALE

SILENCING BUTTON WITH DETECTOR IN NORMAL STATUS

TOUCHE DE RETOUR AU SILENCE QUAND LE DETECTEUR EST A L' ETAT NORMAL

PULSADOR DE SILENCIACION CON DETECTOR EN ESTADO NORMAL

ABSCHALTASTE BEI AUFNEHMER IM NORMALZUSTAND

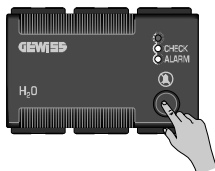
Esclusione temporizzata - Azionando il tasto con il rilevatore in stato normale si ha una esclusione temporanea del sensore di 1h.

Timed cut-out - When the button is pressed with the detector in normal status, the sensor is temporarily cut out for 1 h.

Exclusion temporisée - Si l'on appuie sur la touche quand le détecteur est à l'état normal on obtient une exclusion temporaire du capteur de 1 h.

Exclusion temporizada - Accionando el pulsador con el detector en estado normal se produce una exclusión temporal del detector de 1h.

Vorübergehende ausschaltung - Drückt man diese Taste bei Aufnehmer in Normalzustand, wird der Sensor für 1 h ausgeschalten.



Il rilevatore si riattiva automaticamente dopo 1 h.

It automatically resets after 1 h.



Il se réactive automatiquement après 1 h'.



Se reactiva automáticamente des pues de 1 h.

Sie schaltet nach 1 h wieder ein.

L'operazione è utile nei casi di manutenzione o nei casi di pulizia del locale al fine di evitare falsi allarmi.

This operation is useful in the case of maintenance or when the room is being cleaned, thus avoiding false alarms.

Cette opération est utile en cas d'opérations d'entretien ou en cas de nettoyage du local afin d'éviter de fausses alarmes.

La operación es útil en los casos de mantención o en los casos de limpieza del local a fin de evitar falsas alarmas.

Dieser Vorgang ist bei Wartungsarbeiten oder bei Reinigungsarbeiten im Raum nützlich, um falsche Alarme zu vermeiden.

Attenzione ! I prodotti del programma Playbus sono installabili conformemente a quanto previsto dalle norme CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Warning ! *Products of the Playbus program must be installed in compliance with the requirements of HD 384 - IEC 364 standards covering equipment for domestic and similar uses in a dust-free environment and where no special protection against the penetration of water is required. The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place. The GEWISS sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.*

Attention ! Les produits du programme Playbus doivent être installés en conformité avec les normes HD 384 - IEC 364 sur les appareils à usage domestique et similaire, dans des milieux non poussiéreux et où il n'est pas nécessaire d'avoir une protection spéciale contre la pénétration d'eau. La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on respecte les instructions mentionnées ci-joint. Il est donc nécessaire de les lire avec attention et de bien les conserver. L'organisation de vente GEWISS est à votre disposition pour toute élucidation ou information technique.

Atención ! *Según lo dispuesto por las normas HD 384 - IEC 364 referidas a los aparatos para uso doméstico y similar, los productos del programa Playbus se pueden instalar en ambientes no polvorientos y en los lugares donde no se requiere una protección especial contra la penetración del agua. La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí incluidas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservarlas. La organización de ventas GEWISS está a su disposición para aclaraciones e informaciones técnicas.*

Achtung ! Die Produkte aus dem Playbus-Programm können gemäß den Bestimmungen der Normen HD 384 - IEC 364 für Haushaltsgeräte u.ä. in nicht staubigen Räumen, in denen keine spezielle Absicherung gegen das Eindringen von Wasser erforderlich ist, installiert werden. Die Sicherheit des Geräts ist nur durch Einhalten der hier aufgeführten Anleitungen gewährleistet. Es ist daher notwendig, diese zu lesen und aufzubewahren. Die GEWISS Vertriebsorganisation steht Ihnen für weitere technische Informationen gerne zur Verfügung.



Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Gewiss partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste ai sensi di legge. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al rivenditore del prodotto.



Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Adequate disposal of the decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes in preventing potentially negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of equipment materials. Gewiss actively participates in activities that promote the correct reuse, recycling and recovery of electric and electronic equipment. Abusive product disposal by the user is punishable by law with administrative sanctions. For further information, please contact your local sanitation service or product dealer.



Le symbole avec la poubelle barrée, mis sur l'appareillage ou sur l'emballage, indique que le produit arrivé à la fin de sa vie utile doit être éliminé séparément des autres déchets. Au terme de l'utilisation du produit, l'utilisateur devra se charger de l'apporter dans une station de collecte sélective adéquate, ou bien de le donner au revendeur à l'occasion de l'achat d'un nouveau produit. La collecte sélective adéquate, qui achemine ensuite l'appareillage hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareillage est composé. Gewiss participe activement aux opérations qui favorisent le cycle correct de réemploi, recyclage et récupération des appareillages électriques et électroniques. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi. Pour toutes informations supplémentaires, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au revendeur du produit.



El símbolo de la papelera barrada en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida deberá eliminarse por separado de los demás desechos. Por lo tanto, al final del uso, el usuario deberá hacerse cargo de entregar el producto a un especializado centro de recogida selectiva o entregarlo al vendedor cuando compre un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la puesta en marcha del aparato que se irá a reciclar, tratar y eliminar en el ambiente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el uso y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen el correcto empleo, reciclaje y recuperación de los aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas previstas con arreglo a la ley. Para mayores informaciones contacte el servicio local de eliminación basuras o al vendedor del producto.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Apparatur oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss. Nach Beendigung der Nutzungsdauer muss der Nutzer es übernehmen, das Produkt einer geeigneten Müllentsorgungsstelle zuzuführen oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Die angemessene Mülltrennung für die dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Apparatur trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyclen der Materialien, aus denen die Apparatur besteht. Gewiss nimmt aktiv an den Maßnahmen teil, die die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung der elektrischen und elektronischen Apparaturen begünstigen. Die illegale Entsorgung des Produktes seitens des Nutzers führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Dienst der Abfallentsorgung oder an den Händler des Produkts.

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE e dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC and to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com